

# КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА

ЗАТВЕРДЖЕНО

Приймальною комісією

Протокол № 2 від «24» 04. 2023

Голова Приймальної комісії



Олександр ТУРУНЦЕВ

## ПРОГРАМА

вступного випробування (іспиту) до докторантури

з іноземної мови

(англійська, німецька, французька, іспанська, італійська)

На основі: ступеня доктора філософії / кандидата наук

ПОГОДЖЕНО

Проректор з наукової роботи

Наталія ВІННИКОВА

РОЗГЛЯНУТО І ЗАТВЕРДЖЕНО

на засіданні Вченої ради

Факультету романо-германської філології

Протокол № 4 від 28.02.2023

Голова Вченої ради

Валентина ЯКУБА

## ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Вивчення іноземних мов є невід'ємною складовою підготовки науковців. Для успішної підготовки на програмі навчання в докторантурі вступники повинні володіти іноземною мовою на рівні **B-2** відповідно до Загальноєвропейських Рекомендацій Ради Європи з питань освіти.

**Мета** проведення вступного випробування (іспиту) на програму навчання в докторантурі з іноземної мови – визначити рівень сформованості комунікативної і лінгвістичної компетенції як умови подальшого поглибленого вивчення іноземної мови та її використання для успішної науково-професійної усної й письмової комунікації в обраній галузі. Лінгвістична компетенція передбачає володіння певним обсягом формальних знань в області фонетики, лексики та граматики і навичками їхнього застосування у процесі спілкування. Під комунікативною компетенцією розуміється знання правил мовної поведінки, вибір мовних форм і засобів та їхнє використання у залежності від цілей, ситуації спілкування і соціального статусу учасників комунікації.

На вступному випробуванні на програму навчання в докторантурі вступники повинні продемонструвати високий рівень сформованості **функціональної, мовної та мовленнєвої компетенцій**. **Функціональна компетенція** включає володіння іноземною мовою для академічних цілей, тобто читання наукових текстів (першоджерел); слухання усних доповідей, виступів, лекцій, проведення презентацій та семінарів. **Мовна компетенція** передбачає володіння орфографічними, орфоепічними, лексичними, фонетичними, граматичними та стилістичними нормами сучасної іноземної мови. **Мовленнєва компетенція** охоплює рецептивні та продуктивні вміння, які показують правильне використання іноземної мови в усіх видах мовленнєвої діяльності.

Випробування проводиться у письмовій формі у вигляді комп'ютерного тесту на базі програмного забезпечення у системі MOODLE. Оскільки система тестування генерує індивідуальні варіанти тесту для кожного вступника, використання білетів не передбачається.

Для виконання тестових завдань вступник має володіти основними навичками роботи з комп'ютером та розуміти технічні особливості виконання тестів різних типів: вибір з найменшої кількості варіантів відповіді, вибір з розширеного набору відповідей, вибір множин відповідей, підстановка правильної відповіді, встановлення відповідностей.

## СТРУКТУРА ІСПИТУ

Тестування з іноземної мови передбачає визначення рівня мовних знань, умінь і навичок, а саме: знання фонетичних, лексичних і граматичних аспектів мови, вміння визначати мовні явища, здійснювати адекватний вибір необхідних лексичних і граматичних елементів, коректно інтерпретувати їх з урахуванням особливостей мовної системи іноземної мови. Тестування визначає уміння вступника граматично правильно використовувати видо-часові форми дієслів, адекватно вживати слова і фрази в контексті, оперувати мовними засобами для цілей спілкування, відрізнити правильні у мовному відношенні висловлювання від неправильних.

Випробування передбачає виконання **ста (100)** тестових завдань на підготовленому індивідуальному робочому місці без використання додаткових джерел інформації. Під час виконання тесту вступник не користується нотатками, не робить індивідуальних поміток та не переписує завдання, або його фрагменти. Копіювання, фотографування, перенесення завдань на інші цифрові носії або сайти розглядається, як спроба фальсифікації результатів тесту. Відкривання інших вкладок у браузері під час виконання тестових завдань забороняється.

**Виконання тестового завдання** полягає у виборі правильних відповідей із кількох запропонованих варіантів. Завдання вважається виконаним, якщо вступник обрав правильний варіант відповіді. Система автоматично визначає правильність уведених відповідей по закінченні роботи вступника після збереження результатів. За одне правильно виконане завдання нараховується один бал.

Система MOODLE автоматично **підсумовує бали** за виконання усіх тестових завдань, встановлює відповідність балів за шкалою оцінювання та фіксує результат у протоколі.

На виконання і реєстрацію відповіді на одне тестове завдання відводиться 1 хвилина. Увесь час роботи над тестовим завданням не перевищує 100 хвилин. У випадку, якщо вичерпано час на виконання тестових завдань, система автоматично закриває тест, зберігає наявні відповіді, підсумовує результат виконання тесту вступником та фіксує у протоколі результат за встановлений часовий ліміт.

## ЗРАЗКИ ЕКЗАМЕНАЦІЙНОГО ТЕСТОВОГО ЗАВДАННЯ

(на прикладі англійської мови)

*Fill in each space with an appropriate phrase or word.*

Although the world is getting warmer slowly, the increase in temperature \_\_\_\_\_ from country to country.

- A. varies
- B. ranges
- C. plummets
- D. adjusts

*Choose the appropriate item to fill the gap.*

Rather than try to treat it, the best \_\_\_\_\_ to the problem of poor public health may be to attempt to prevent it.

- A. way
- B. method
- C. approach
- D. advice

*Choose the appropriate item to fill the gap.*

If you \_\_\_\_\_ work late, you will lose marks and may even be given a fail grade, unless you \_\_\_\_\_ a valid excuse such as illness.

- A. submit, had
- B. submitted, had
- C. submit, have
- D. submit, will have

*Choose the appropriate item to fill the gap.*

Prehistoric man \_\_\_\_\_ not comprehend why the moon appears to grow bigger and then smaller each month.

- A. could
- B. should
- C. will
- D. need

## КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Тест відображає знання іноземної мови з урахуванням таких параметрів, як фонетична та граматична правильність, лексична відповідність, організація речення та дискурсу.

Рейтингова оцінка	Значення оцінки
<b>90-100</b>	відмінний рівень знань/умінь на рівні C1-
<b>81-89</b>	високий рівень знань/умінь на рівні B2+
<b>75-80</b>	достатньо високий рівень знань/умінь на рівні B2
<b>61-74</b>	середній рівень знань/умінь на рівні B2
<b>51 – 60</b>	посередній рівень знань/умінь на рівні B2-
<b>26-50</b>	мінімально можливий допустимий рівень B1+
<b>1-25</b>	низький рівень знань/умінь, рівень B1

## НАВЧАЛЬНИЙ МАТЕРІАЛ, ЩО ВІНОСИТЬСЯ НА ІСПИТ АНГЛІЙСЬКА МОВА

### Граматичний матеріал

Word classes and phrases.

Nouns. Noun phrases. Determiners.

Pronouns: Personal pronouns. Demonstrative and interrogative pronouns.

Relative pronouns. Other pronouns.

Tenses and aspects: present, past and future; simple, continuous, perfect.

Active and passive voice with all tenses.

Modal verbs: meaning and usage.

Conditional sentences. All types of condition.

Verbs. Gerunds. Infinitives.

Phrasal Verbs. Verb phrases.

Adjectives: Comparison. Adjective phrases.

Adverbs. Adverb phrases.

Prepositions. Conjunctions.

Questions and negations. Imperatives.

Clause and sentence structure. Dependent clauses.

## **Рекомендована література**

1. Biber, D., Courad, S., Leech, G. Longman Student Grammar of Spoken and Written English. Harlow: Longman, 2003.
2. Carter, R., McCarthy, M. Cambridge Grammar of English. Cambridge: CUP, 2007.
3. Eastwood, J. Oxford Learner's Grammar. Oxford: OUP, 2015.
4. Foley, M., Hall, D. Advanced Learner's Grammar. Harlow: Longman, 2017.
5. Paterson, K.; Harrison, M.; Yule, G. Oxford Practice Grammar. Advanced. – Oxford: OUP, 2014.
6. Vince, M., Clarke, S. Macmillan English Grammar in Context. Oxford: Macmillan, 2008.

## **НІМЕЦЬКА МОВА**

### **Граматичний матеріал**

Die Wortarten und ihre grammatischen Kategorien  
Die Oppositionen Bestimmtheit/Unbestimmtheit und Thema/Rhema  
Das Paradigma des Substantivs  
Die grammatischen Kategorien des Adjektivs  
Die Vorrangstellung des Verbs unter den Wortarten  
Die grammatischen Kategorien des Verbs: Modus, Zeit, Genus  
Die infiniten Formen des Verbs  
Der Konjunktiv als Modus des Irrealen  
Die Wortreihen und Wortfugungen  
Das Subjekt und das Prädikat.  
Die Zweigliedrigkeit der Deutschen Satze  
Das erweiterte Attribut  
Die Wortreihe und das Satzgefüge  
Die Wortfolge. Die Rahmenkonstruktion im Deutschen  
Die Typen der Nebensatze

### **Рекомендована література**

1. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О, Зеленко Т.Д. Практична граматики німецької мови. – Вінниця, 2004.
2. Duden Grammatik der deutschen Gegenwartssprache/ hrsg. u. bearb. Von Gunther Drosdowski, Peter Eisenberg. Mannheim, Leipzig, Wien, Zurich: Dudenverl., 2005.
3. Em Neu - Übungsgrammatik. Max Hueber: Verlag, 2010.
4. Schmitt D. Lehr-und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Kiew: Metodika, 2012.

## **ФРАНЦУЗЬКА МОВА**

### **Граматичний матеріал**

1. La phrase simple. La phrase assertive.
2. La phrase interrogative. La phrase exclamative
4. La forme interrogative. L'interrogation totale
5. L'interrogation partielle.
6. Elle porte sur un element de la phrase indique par un mot
7. Interrogatif comme : La forme negative, La sphere du nom
8. Le genre et le nombre des nom:
  - Le genre : masculin ou feminin
  - Le nombre : singulier ou pluriel
  - Les mots qui remplacent le nom : les pronom
9. Les pronoms
10. La sphere du verbe
11. Les differents types de verbes. Les temps du verbe au mode indicatif
12. Le present. Le futur simple. Le passe compose.
13. L'imparfait
- 14 Les autres modes
15. Le mode infinitif. Le mode conditionnel. Le mode imperatif

### **Рекомендована література**

1. Курс французької мови: Підручник для студентів вищих навчальних закладів. – 3-те авторське видання, виправлене. Київ, 2007. 383 с.
2. Лисенко О.М. Посібник з граматики французької мови: Підручник для студентів вищих навчальних закладів. –Київ, 2008. 232 с.
3. Sylvie Poisson-Quinton, Michele Maheo - le Coadic, Anne Vergne. Sirieys FESTIVAL 1: Methode de francais. France, 2009. 159 p.
4. Sylvie Poisson- Quinton, Michele Maheo - le Coadic, Anne Vergne. Sirieys FESTIVAL 2: Methode de francais. Italie, 2009. 175 p.

## **ІСПАНСЬКА МОВА**

### **Граматичний матеріал**

Articulos determinados e ideterminados.  
Pronombres demostrativos, indefinidos, posesivos.  
Pronombres de Complemento Directo e Indirecto.  
Pronombres con preposicion. Pronombres y verbos reflexivos.  
Verbos pronominales.  
Interrogativos y exclamativos. Relativos.  
Numerales cardinales y ordinales.  
Adjetivos. Comparativos y superlativos.

Presente de Indicativo.  
Preterito Imperfecto de Indicativo.  
Preterito Indefinido.  
Preterito Perfecto de Indicativo.  
Preterito Pluscuamperfecto de Indicativo.  
Contraste de los tiempos del pasado.  
Futuro Imperfecto. Futuro Perfecto.  
Condicional Imperfecto. Condicional Perfecto.  
Presente do Subjuntivo.  
Preterito Imperfecto de Subjuntivo.  
Preterito Perfecto de Subjuntivo.  
Preterito Pluscuamperfecto de Subjuntivo.  
Contraste Indicativo / Subjuntivo. Actividad mental. Opinion.  
Contraste Indicativo / Subjuntivo. Constatacion y valoracion  
Contraste Indicativo / Subjuntivo. Deseos. Causa.  
Contraste Indicativo / Subjuntivo. Condicion. Oposicion.  
Contraste Indicativo / Subjuntivo. Descripcion de una persona o de un objeto.  
Contraste Indicativo / Subjuntivo. Descripcion de un momento o de un tiempo.  
Contraste Indicativo / Subjuntivo. Descripcion de un modo.  
Imperativo.  
Formas no personales del verbo. Infinitivo, gerundio y participio.  
Perifrasis de infinitivo. Perifrasis de gerundio. Perifrasis de participio.  
Adverbios de afirmacion negacion y duda.  
Adverbios y locuciones de cantidad.  
Adverbios, locuciones y preposiciones de lugar y tiempo.  
Adverbios y locuciones de modo.

### **Рекомендована література**

1. Корбозерова, Н.М. Практична граматика іспанської мови: навчальний посібник. Київ: Освіта України, 2007. 220 с.
2. Ризванюк С.О. Іспанське дієслово (El verbo castellano). Київ: Київський університет, 2006. 96 с.
3. Gonzalez Hermoso A., Sanchez Alfaro M.. Espanol lengua extranjera. Curso practico. Киев: Методика, 1998. 132 с.
4. Vlasenko M. Hable Espanol: навч. посіб. Київ : Видавець Вадим Карпенко, 2006. 144 с.



## ІТАЛІЙСЬКА МОВА

### Граматичний матеріал

Classi delle parole (lessico e funzioni)

Articoli

Tipi principali di nomi e di pronomi

Tipi e forme di aggettivi e di avverbi

Funzioni e classi dei verbi

Variazione nel gruppo verbale: tempo, aspetto, voce, uso modale

Tipi delle frasi

Elementi e strutture delle frasi

Concordanza soggetto-verbo

Negazione

Ordini possibili delle parole

Subordinazione, coordinazione ed ellisse

Tipi delle frasi

Discorso indiretto

### Рекомендована література

1. Магушинець І.І. Lettura analitica (Посібник з аналітичного читання з італійської мови та літератури). – К. – 2004.
2. Магушинець І.І. La questione della lingua: (Посібник з теоретичної граматики італійської мови). – К. навч.посібник. Київ, 2005.
3. Магушинець І.І. Lingua, linguaggio, stile, metrica: навч.посібник. Київ, 2008.
4. Bruni Francesco, Fornasiero Serena, Tamiozzo Goldmann Silvana. Manuale di scrittura professionale (dal curriculum vitae ai documenti aziendali). Bologna: Zanichelli, 2005. 208 p.
5. Ропомаренко О. Fonetica teorica d'italiano. – Київ: ВПЦ Київський університет, 2006. 420 с.
6. Ропомаренко О. Fonetica pratica della lingua italiana. – Київ: ВПЦ Київський університет, 2006. 220 с.